

P6_TA(2005)0043

Jūrnieku sertifikātu atzīšana *I**

Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai par dalībvalstu izsniegto jūrnieku sertifikātu atzīšanu un Direktīvas 2001/25/EK grozīšanu (KOM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD))

(Koplēmuma procedūra, pirmais lasījums)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (KOM(2004)0311)¹,
 - ņemot vērā EK līguma 251. panta 2. punktu un 80. panta 2. punktu, saskaņā ar kuriem Komisija tam iesniedz priekšlikumu (C6-0033/2004),
 - ņemot vērā Reglamenta 51. pantu,
 - ņemot vērā Transporta un tūrisma komitejas ziņojumu (A6-0057/2004),
1. apstiprina grozīto Komisijas priekšlikumu;
 2. prasa Komisijai vēlreiz ar to apsprieties, ja tā ir paredzējusi būtiski grozīt šo priekšlikumu vai to aizstāt ar citu tekstu;
 3. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

¹ OV vēl nav publicēts.

Eiropas Parlamenta nostāja pieņemta pirmajā lasījumā 2005. gada 23. februārī nolūkā pieņemt Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2005/.../EK par dalībvalstu izsniegto jūrnieku sertifikātu atzīšanu un Direktīvas 2001/25/EK grozīšanu

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 80. panta 2. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ¹,

ņemot vērā Reģionu komitejas atzinumu ²,

pieņemot lēmumu saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru ³,

tā kā

- (1) tās 2003. gada 5. jūnija secinājumos par Kopienas kuģošanas tēla uzlabošanu un jauniešu piesaistīšanu jūrniecības profesijai, Padome uzsvēra nepieciešamību veicināt jūrnieku profesionālo pārvietošanos Eiropas Savienībā, liekot īpašu uzsvāru uz jūrnieku kvalifikācijas sertifikātu atzīšanas procedūru, kamēr nodrošinot pilnīgu atbilstību 1978. gada Starptautiskās Jūrniecības organizācijas konvencijai par jūrnieku sagatavošanu un diplomēšanu, kā arī sardzes pildīšanu, tās jaunākajā redakcijā (*STWC konvencija*).
- (2) jūras transports ir starptautiska rakstura sektors, kas attīstās intensīvi un ātri. Attiecīgi, ņemot vērā pieaugošo Kopienas jūrnieku trūkumu, līdzsvars starp personāla piedāvājumu un pieprasījumu var tikt vieglāk uzturēts Kopienas, nevis nacionālajā līmenī. Tādēļ ir svarīgi, lai kopējā transporta politika jūrniecības transporta jomā tiktu paplašināta, lai sekmētu jūrnieku pārvietošanos Kopienā.

¹ OV C.

² OV C.

³ *Eiropas Parlamenta 2005. gada 23. februāra nostāja.*

- (3) attiecībā uz jūrnieku kvalifikācijām, Kopiena ir noteikusi minimālo jūrniecības izglītību, apmācību un sertifikācijas noteikumus ar Eiropas Parlamenta Padomes 2001. gada 4. aprīļa Direktīvu 2001/25/EK par jūrnieku minimālo sagatavotības līmeni ¹. Šī direktīva Kopienas tiesību sistēmā iekļauj *STWC* konvencijas starptautiskās apmācības, sertifikācijas un sardzes standartus.
- (4) Direktīva 2001/25/EK nosaka, ka jūrniekiem jābūt kvalifikācijas sertifikātam, ko izdevusi un apstiprinājusi dalībvalsts atbildīgā iestāde saskaņā ar šo direktīvu un tādejādi tās īpašniekam dotot tiesības likumīgi strādāt uz kuģa un pildīt tā uzliktajam pienākumam atbilstošās funkcijas.
- (5) saskaņā ar Direktīvas 2001/25/EK 18. panta 1. un 2. punktu sertifikātu, kuru īpašnieki ir jūrnieki, kas ir vai nav dalībvalstu pilsoņi, savstarpējo atzīšanu dalībvalstu starpā attiecas Direktīvu 89/48/EEK ² un 92/51/EEK ³ noteikumi, attiecīgi pirmā un otrā vispārējā sistēma profesionālās izglītības un mācību atzīšanai. Šīs direktīvas neparedz automātisku jūrnieku formālo kvalifikāciju atzīšanu, jo jūrnieki var būt pakļauti kompensācijas pasākumiem.
- (6) katrai dalībvalstij ir jāatzīst visi sertifikāti un cita veida kvalifikācijas ar pierādījumu par vajadzīgo sagatavotības līmeni, ko izsniegušas citas dalībvalstis saskaņā ar Direktīvu 2001/25/EK. Tādēļ, katrai dalībvalstij ir jāļauj, lai jūrnieks, kas ir ieguvis savu kvalifikācijas sertifikātu citā dalībvalstī atbilstoši šīs direktīvas prasībām, var uzsākt vai turpināt nodarboties ar jūrniecības profesiju, kurai viņš ir kvalificēts, bez jebkādiem priekšnoteikumiem izņemot tiem, kas tiek piemēroti tās pilsoņiem.

¹ OV L 136, 18.5.2001., 17. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2003/103/EK (OV L 326, 13.12.2003., 28. lpp.).

² Padomes 1988. gada 21. decembra direktīva Nr. 89/48/EEK par vispārēju sistēmu tādu augstākās izglītības diplomu atzīšanai, ko piešķir par vismaz trīs gadu profesionālo izglītību (OV L 19, 24.1.1989., 16.lpp.). Direktīvā grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2001/19/EK (OV L 206, 31.7.2001., 1.lpp.)

³ Padomes 1992. gada 18. jūnija Direktīva 92/51/EEK par otro vispārējo sistēmu profesionālās izglītības un mācību atzīšanai, lai papildinātu Direktīvu 89/48/EEK (OV L 209, 24.7.1992.,25.lpp.). Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas lēmumu 2004/108/EK (OV L 32, 5.2.2004., 15.lpp.).

- (7) *tā kā šīs direktīvas mērķis ir atvieglot sertifikātu savstarpēju atzīšanu, tā nereglamentē darba iespēju nosacījumus.*
- (8) STWC konvencija norāda valodas prasības jūrniekiem. Šīm prasībām ir jābūt ieviestām Kopienas likumdošanā, lai nodrošinātu efektīvu saziņu uz kuģiem un nodrošināt brīvu jūrnieku pārvietošanos Kopienas teritorijā.
- (9) Šobrīd, jūrnieku kvalifikācijas sertifikātu izplatīšanās, kas ir iegūti krāpniecības ceļā rada nopietnas briesmas drošībai jūrā un jūras videi. Pārsvārā gadījumā, viltotu kvalifikācijas sertifikātu turētāji neatbilst STWC konvencijas minimālajām sertifikācijas prasībām. Šie jūrnieki var viegli tikt iesaistīti jūras negadījumos.
- (10) tāpēc dalībvalstīm jāveic un jāpiemēro īpaši pasākumi, lai novērstu un sodītu krāpnieciskas darbības, kas saistītas *ar kvalifikācijas sertifikātiem, kā arī jāturpina centieni Starptautiskajā jūrniecības organizācijā (SJO) panākt stingrus un izpildāmus nolīgumus par pasaules mēroga cīņu pret šādām darbībām. Jūru drošības un kuģu radīta piesārņojuma novēršanas komiteja (COSS) ir atbilstošs forums informācijas, pieredzes un labas prakses apmaiņai šajā sakarā.*
- (11) Regula (EK) Nr. 1406/2002¹ par Eiropas Jūras drošības aģentūras izveidošanu (Aģentūra), nolūkā nodrošināt augstu, vienotu un efektīvu jūras drošības līmeni un kuģu piesārņojuma aizkavēšanu. Viens no Aģentūras uzdevumiem ir atbalstīt Komisiju, tai pildot jebkādu ar Kopienas tiesību aktiem piešķirto uzdevumu attiecībā uz kuģa komandas apmācību, sertifikāciju, un sardzi.
- (12) tāpēc Aģentūrai ir jāatbalsta Komisija pārbaudot, vai dalībvalstis atbilst šajā direktīva un Direktīvā 2001/25/EK minētajām prasībām.
- (13) Savstarpējā jūrnieku, pilsoņu vai nepilsoņu, kvalifikācijas sertifikātu atzīšana dalībvalstu starpā turpmāk nepakļaujas Direktīvu 89/48/EEK un 92/51/EEK prasībām, bet uz tiem attiecas šīs direktīvas prasības.

¹ *Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1406/2002 par Eiropas Jūras drošības aģentūras izveidošanu (OV L 208, 5.8.2002., 1.lpp.). Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 724/2004 (OV L 129, 29.4.2004., 1.lpp.).*

(14) *Padomei saskaņā ar Iestāžu nolīguma par likumdošanas uzlabošanu¹ 34. punktu ir jānodrošina dalībvalstīs gan savās, gan Kopienas interesēs sagatavot tabulas, kas pēc iespējas labāk parādītu korelāciju starp šo direktīvu un tās pārņemšanas pasākumiem dalībvalstīs, kā arī jānodrošina padarīt šīs tabulas publiski pieejamas.*

(15) Atbilstīgi jāgroza Direktīva 2001/25/EK,

IR PIENĒMUSI ŠO DIREKTĪVU:

1.pants

Darbības joma

Šī direktīva attiecas uz *jūrniekiem, kuri ir:*

- a) dalībvalsts *pilsoni*;
- b) *nepilsoni*, kuriem ir dalībvalsts *izsniegts sertifikāts*.

2.pants

Definīcijas

Šajā direktīvā:

- a) “*jūrnieks*” ir *persona*, kas ir sagatavota *un kam dalībvalsts ir izsniegusi sertifikātu* vismaz *atbilstoši Direktīvas 2001/25/EK I pielikuma prasībām*;
- b) “*sertifikāts*” ir Direktīvas 2001/25/EK 4. panta nozīmē derīgs *dokuments*;
- c) “*atbilstīgs sertifikāts*” ir *sertifikāts*, kā noteikts Direktīvas 2001/25/EK 1. panta 27. punktā;
- d) “*indosaments*” ir derīgs dokuments, ko saskaņā ar *Direktīvas 2001/25/EK 5. panta 2. punktu un 6. pantu* izsniegusi dalībvalsts kompetentā *iestāde*;

¹ *OV C 321, 31.12.2003., 1.lpp.*

- e) “atzīšana” nozīmē to, ka **dalībvalsts, kurā notiek pārvadājums, kompetentās iestādes pieņem** sertifikātu vai atbilstīgu sertifikātu, ko izsniegusi cita **dalībvalsts**;
- f) “dalībvalsts, kurā notiek pārvadājums” ir jebkura tāda dalībvalsts, kurā jūrnieks **iesniedz pieteikumu par sava/-u atbilstīgā/-o sertifikāta/-u vai citu sertifikātu atzīšanu**;
- g) “STCW konvencija” ir 1978. **gada Starptautiskā** konvencija par jūrnieku sagatavošanu, sertificēšanu un sardzes pildīšanu **tās atjauninātajā redakcijā**;
- h) “STCW kodekss” **ir jūrnieku** sagatavošanas, sertificēšanas un sardzes pildīšanas kodekss, kas pieņemts ar 1995. gada STCW dalībvalstu konferences Rezolūciju Nr. 2, **tā atjauninātajā redakcijā**;
- (i) "Aģentūra" ir Eiropas Jūras drošības aģentūra, kas ir izveidota saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1406/2002.

3.pants
Sertifikātu atzīšana

1. Katra dalībvalsts atzīst atbilstīgos sertifikātus vai **citus sertifikātus**, ko cita dalībvalsts izsniegusi saskaņā ar prasībām, kas noteiktas Direktīvā **2001/25/EK**.
2. **Attiecīgo** sertifikātu atzīšana ir ierobežota attiecībā uz dienesta pakāpi, funkcijām un atbildības līmeni, kuri **tajā** ir atzīmēti **un tiek pievienota atzīme, kas šādu atzīšanu apliecina**.
3. **Dalībvalstis saskaņā ar to tiesību aktiem un procesuālajām tiesībām nodrošina pārsūdzēšanas tiesības gadījumam, ja tiek noraidīta derīga sertifikāta atzīšana vai netiek dota nekāda atbilde**.

4. ***Neatkarīgi no 3. punkta tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā notiek pārvadājums, var noteikt papildu dienesta pakāpes, funkciju un atbildības līmeņa ierobežojumus attiecībā uz piekrastes ceļojumiem saskaņā ar Direktīvas 2001/25/EK 7. pantu vai citiem sertifikātiem, kas ir izsniegti atbilstoši Direktīvas 2001/25/EK I pielikuma VII/1 noteikumiem.***
5. ***Dalībvalsts, kurā notiek pārvadājums, nodrošina, ka jūrniekiem, kas iesniedz atzīšanai pārvaldības līmeņa funkciju sertifikātus, ir pienācīgas zināšanas par tās dalībvalsts jūrniecības tiesību aktiem, kuri attiecas uz funkcijām, ko viņiem atļauj veikt.***

4.pants

Grozījumi Direktīvā 2001/25/EK

Direktīvu 2001/25/EK groza šādi:

1. ***Aizstāj 4. pantu ar šādu:***

"4.pants

Sertifikāts

Sertifikāts ir derīgs dokuments, lai arī kā tas būtu nosaukts, kuru saskaņā ar 5. panta noteikumiem un atbilstoši I pielikuma prasībām ir izsniegusi kādas dalībvalsts kompetentā iestāde, vai arī tas ir izsniegts ar šīs iestādes atļauju."

2. **Iekļauj šādu 7.a pantu:**

“7.a pants

Krāpšanas un citu pretiesisku darbību apkarošana

1. Dalībvalstis nosaka un īsteno atbilstošus pasākumus, lai nepieļautu krāpšanu un sodītu par to, izsniedzot sertifikātus vai saistībā ar to izsniegšanas procesu, kurus izsniedz šo valstu kompetentās iestādes un uz kuriem ir atzīmes; dalībvalstis arī nodrošina sankciju noteikšanu, kuras ir efektīvas, samērīgas un preventīvas.

2. Dalībvalstis nosaka šo valstu iestādes, kuru kompetencē ir ar krāpšanu saistīto darbību atklāšana un apkarošana, kā arī informācijas apmaiņa ar citu valstu kompetentajām iestādēm, kuras izsniedz jūrnieku sertifikātus.

Dalībvalstis par šādiem faktiem informē pārējās dalībvalstis un Komisiju.

Dalībvalstis par šādiem faktiem informē arī trešās valstis, ar kurām ir panākta vienošanās saskaņā ar STCW I/10 noteikuma 1.2. punktu.

3. Pēc tās dalībvalsts pieprasījuma, kurā notiek pārvadājums, citas dalībvalsts kompetentām iestādēm jāsniedz rakstisks apstiprinājums vai noliegums par jūrnieku sertifikātu autentiskumu, kuri atbilst šajā citā dalībvalstī izsniegtajiem indosamentiem vai jebkādiem citiem dokumentāriem sagatavotības pierādījumiem.”

3. 18. panta 1. un 2. punktu svīturo, kas stāties spēkā...*.

* 24 mēnešus pēc šīs direktīvas spēkā stāšanās dienas.

4. Iekļauj šādu 21.a pantu:

"21a. pants

Regulāra kontroles uzraudzība

Neskarot Komisijas saskaņā ar Līguma 226. pantu noteiktās pilnvaras, tā, **regulāri un ne retāk kā reizi** piecos gados, ar aģentūras palīdzību pārbauda, vai dalībvalstis ir īstenojušas obligātās prasības, kas ir noteiktas šajā direktīvā."

5. **Direktīvā iekļauj šādu 21.b pantu:**

"21.b pants

Atbilstības ziņojums

***Ne vēlāk kā līdz [...]** Komisijai jāiesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei izvērtējuma ziņojumu, ko sagatavo, pamatojoties uz informāciju, kura ir iegūta saskaņā ar 21.a pantu. Šajā ziņojumā Komisija analizē, kā dalībvalstis ievēro šo direktīvu un, ja ir nepieciešams, iesniedz priekšlikumus par papildu pasākumiem."**

6. **I pielikumā iekļauj šādu 1.a punktu:**

"1.a. Dalībvalstis nodrošina, lai jūrnieki iegūtu atbilstošas valodas zināšanas, kā tas ir noteikts STCW kodeksa A-II, A-III/1, A-IV/2 un A-II/4 iedaļās, lai viņi spētu pildīt savus īpašos pienākumus kādā citā dalībvalstī, kur notiek pārvadājums."

5.pants

Transponēšana

1. Dalībvalstīs, vēlākais, līdz [...] ** stājas spēkā normatīvi un administratīvi akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Tās nekavējoties dara Komisijai zināmus minēto aktu **noteikumus**.

* 5 gadus pēc šīs direktīvas spēkā stāšanās dienas.

** 24 mēnešus pēc šīs direktīvas spēkā stāšanās dienas.

Kad dalībvalstis pieņem šos noteikumus, tiem ir jāsaturs atsauce uz šo direktīvu vai šiem noteikumiem ar šādu atsauci ir jābūt to oficiālās publikācijas gadījumā. Dalībvalstis nosaka kādai šai atsaucei ir jābūt.

2. Dalībvalstis paziņo Komisijai valsts likuma noteikumu tekstu, kuras to pieņem direktīvas atbilstošajā jomā.

6.pants
Stāšanās spēkā

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc publicēšanas "Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī".

7.pants
Adresāti

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Eiropas Parlamenta vārdā
Priekšsēdētājs

Padomes vārdā
Priekšsēdētājs